

Distr.: Limited
15 August 2017
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧

البند ٢٠ من جدول الأعمال

اعتماد تقرير المؤتمر

مشروع تقرير

المقرر: بيدر غاميلتوفت (الدانمرك)

تنظيم أعمال المؤتمر

ألف - الاختصاصات

١ - عُقد مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية في مقر الأمم المتحدة في الفترة من ٨ إلى ١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧، وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٦/٢٥٩.

باء - افتتاح المؤتمر

٢ - افتتح المؤتمر مدير شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة.

جيم - الحضور

٣ - حضر المؤتمر __ مشاركا. ويمكن الاطلاع على قائمة المشاركين في الموقع الشبكي التالي:
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/uncsgn.htm>



دال - انتخاب الرئيس

- ٤ - في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ٨ آب/أغسطس ٢٠١٧، انتخب المؤتمر، بالتركية، فرجان أورميلينغ (هولندا) رئيساً للمؤتمر. وألقى الرئيس كلمة ترحيب.
- ٥ - وفي الجلسة نفسها، أدلى مدير شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ببيان.

هاء - المسائل التنظيمية

١ - اعتماد النظام الداخلي

- ٦ - في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ٨ آب/أغسطس ٢٠١٧، اعتمد المؤتمر نظامه الداخلي المؤقت^(١).

٢ - إقرار جدول الأعمال

- ٧ - في الجلسة العامة الأولى أيضاً، أقر المؤتمر جدول أعماله المؤقت (E/CONF.105/1). وكان جدول الأعمال الذي أقر كالتالي:

- ١ - افتتاح المؤتمر.
- ٢ - انتخاب رئيس المؤتمر.
- ٣ - المسائل التنظيمية:
 - (أ) اعتماد النظام الداخلي؛
 - (ب) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس؛
 - (د) تنظيم الأعمال؛
 - (هـ) وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر.
- ٤ - التأمل في الماضي والنظر في الحاضر والتطلع إلى المستقبل: الذكرى السنوية الخمسون لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٥ - تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ المؤتمر العاشر (للتوزيع فقط).
- ٦ - تقارير عن عمل فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وشعبه وأفرقتة العاملة وفرق عمله منذ المؤتمر العاشر.

(١) النظام الداخلي، بصيغته الواردة في الوثيقة E/CONF.105/2، متاح في الموقع الشبكي التالي:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/uncsgn.htm>

- ٧ - الاجتماعات والمؤتمرات والندوات الوطنية والدولية والإعلانات والمنشورات.
- ٨ - التدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ قرارات الأمم المتحدة بشأن توحيد الأسماء الجغرافية، بما في ذلك الفوائد الاقتصادية والاجتماعية.
- ٩ - التوحيد الوطني:
- (أ) جمع الأسماء في الميدان؛
- (ب) معاملة الأسماء في المكاتب؛
- (ج) معاملة الأسماء في المناطق المتعددة اللغات؛
- (د) الهيكلية الإدارية للهيئات الوطنية المعنية بالأسماء الجغرافية والتشريعات والسياسات والإجراءات المتصلة بهذه الأسماء؛
- (هـ) المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية وأصولها لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين.
- ١٠ - الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية (بما فيها الأسماء بلغات الشعوب الأصلية والأقليات والمناطق).
- ١١ - التسميات الأجنبية.
- ١٢ - ملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجمها:
- (أ) متطلبات المحتويات ومعاييرها؛
- (ب) إدارة البيانات وقابليتها للتشغيل البيئي؛
- (ج) خدمات البيانات والتطبيقات والمنتجات (مثل المعاجم وخدمات الإنترنت).
- ١٣ - المصطلحات المستعملة في توحيد الأسماء الجغرافية.
- ١٤ - نظم الكتابة والنطق:
- (أ) الكتابة بالحروف اللاتينية؛
- (ب) التحويل إلى نظم الكتابة بالحروف غير اللاتينية؛
- (ج) كتابة الأسماء المستعملة في اللغات غير المكتوبة؛
- (د) النطق.
- ١٥ - أسماء البلدان.
- ١٦ - تعليم أسماء المواقع الجغرافية.
- ١٧ - المعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد والتعاون الدولي:
- (أ) المعالم المشتركة بين دولتين أو أكثر؛
- (ب) الاتفاقات الثنائية والمتعددة الأطراف.

١٨ - الترتيب للمؤتمر الثاني عشر.

١٩ - اعتماد قرارات المؤتمر.

٢٠ - اعتماد تقرير المؤتمر.

٢١ - اختتام المؤتمر.

٣ - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس

٨ - في الجلسة نفسها، انتخب المؤتمر أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

نائب الرئيس:

إبراهيم عطوي (الجزائر)

أندرياس هادجيرافتيس (قبرص)

المقرر:

بيدر غاميلتوفت (الدانمرك)، تساعده ويندي شو (نيوزيلندا)

رئيس التحرير:

ترينت بالمير (الولايات المتحدة الأمريكية)، تساعده إيمان العربي (مصر)

٤ - تنظيم الأعمال

٩ - في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ٨ آب/أغسطس ٢٠١٧، وافق المؤتمر على تنظيم أعماله المقترح (E/CONF.105/INF/2/Rev.2، بالإنكليزية فقط)، وقام بإنشاء أربع لجان تقنية. وانتخب المؤتمر أيضا أعضاء المكتب وأحال بنودا من جدول الأعمال إلى اللجان التقنية على النحو التالي:

اللجنة التقنية الأولى: التوحيد الوطني (البند ٩ من جدول الأعمال والبنود الفرعية (أ) - (هـ)) والأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثا وهوية (بما فيها الأسماء بلغات الشعوب الأصلية والأقليات والمناطق (البند ١٠ من جدول الأعمال))

الرئيسة:

أنيت تورنسيو (السويد)

نائب الرئيسة:

سنغجي تشو (جمهورية كوريا)

المقررة:

ليلي ماتفولك (السويد)، يساعدها غيرهارد رامبل (النمسا)

اللجنة التقنية الثانية: ملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعجمها (البند ١٢ من جدول الأعمال والبنود الفرعية (أ) - (ج))

الرئيس:

بيير - جيورجيو زاكيدو (ألمانيا)

نائبة الرئيس:

ريزكا ويندياستوتي (إندونيسيا)

المقررة:

أليسن دوليمور (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

اللجنة التقنية الثالثة: التسميات الأجنبية (البند ١١ من جدول الأعمال)؛ نظم الكتابة والنطق (البند ١٤ من جدول الأعمال والبنود الفرعية (أ) - (د))؛ أسماء البلدان (البند ١٥ من جدول الأعمال)

الرئيس:

بيتر جوردان (النمسا)

نائب الرئيس:

كوهي واتانابي (اليابان)

المقررة:

كاثرين تشيثام (المملكة المتحدة)

اللجنة التقنية الرابعة: المصطلحات المستعملة في توحيد الأسماء الجغرافية (البند ١٣ من جدول الأعمال)؛ تعليم أسماء المواقع الجغرافية (البند ١٦ من جدول الأعمال)؛ المعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد والتعاون الدولي (البند ١٧ من جدول الأعمال والبنود الفرعية (أ) و (ب))

الرئيس:

ليو ديلون (الولايات المتحدة)

نائبة الرئيس:

نعيمة فريجة (تونس)

المقررة:

سوزان بورتلز (أستراليا)

١٠ - وجرى النظر في بنود جدول الأعمال ١ إلى ٨ و ١٨ إلى ٢١ في جلسات عامة.

٥ - وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر

١١ - وفقا للمادة ٣ من النظام الداخلي، وافق المؤتمر في جلسته العامة الأولى أيضا، على أن تتألف لجنة وثائق التفويض من الرئيس ونائبي الرئيس والمقرر، يقدم لهم الدعم ممثل عن شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية. وقرر أيضا أن تقوم لجنة وثائق التفويض بفحص وثائق تفويض الممثلين، وتقديم تقريرها إلى المؤتمر بكامل هيئته بدون إبطاء.

١٢ - وفي الجلسة العامة _____ المعقودة في ____ آب/أغسطس ٢٠١٧، أفادت لجنة وثائق التفويض بأنها وجدت وثائق تفويض الممثلين سليمة.

واو - الوثائق

١٣ - ترد قائمة الوثائق التي عرضت على المؤتمر في الموقع الشبكي للمؤتمر الحادي عشر^(٢).

(٢) متاحة في الموقع التالي: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/uncsgn.htm>.